

Cos'è ? Cos'è ? / O que è, o que è ?

Gonzaguinha

Libera traduzione in italiano di Guido Rita

Io credo nella purezza delle risposte dei bambini :

“E’ la vita ! Ed è bella.....è bella”

Vivere.....e non sentire vergogna di essere felici

Cantare e cantare e cantare

La bellezza di essere un eterno scolaro

Ah! Dio mio, lo so.....

Lo so che la vita dovrebbe essere molto meglio di così ...e lo sarà....

Ma questo non può impedire che io ripeta e ripeta :

“E’ bella, è bella, è bella !”

E la vita ?

Cos'è la vita, dimmi amico mio...cos'è la vita ?

E’ il battito di un cuore ?

E’ una dolce illusione ?

Ma la vita ? E’ una meraviglia, o è sofferenza?

E’ allegria, o lamento ?

Cos'è ? Cos'è amico mio ?

C’è chi dice che la nostra vita è un niente nel mondo

E’ una goccia, è un tempo

Che non dura neanche un secondo

C’è chi dice che è un profondo mistero divino

E’ il soffio pieno di amore del Creatore

Tu mi dici che è lotta e piacere

Lui dice che la vita è...vivere

Lei dice che sarebbe meglio morire

Perché non è amata e il suo verbo è “soffrire”

Io so solo che ho fiducia nel mio amore
E nell'amore ho la forza della fede
Siamo noi che facciamo la vita
Come dare, o potere, o volere

Sempre desiderata ancor di più se è sbagliata
Nessuno vuole la morte, solo salute e fortuna
E la domanda rode dentro e agita la mente....

Io credo nella purezza delle risposte dei bambini :
“E' la vita ! Ed è bella.....è bella”

NB

Testo originale di Gonazguinha, figlio del mitico suonatore di fisarmonica e compositore nordestino Luiz Gonzaga, questo brano è un manifesto alla vita, l'inno alla gioia brasiliano.